

20  
22

ISLA((•))ONLINE

Noticia Transparente di Gobierno

Diahuebs 22 September 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



Gabinete Wever-Croes //



ISLA  
ONLINE

Noticia di Gobierno





## Imsan a Celebra 'Ring Bell Ceremony'

# NA HONOR DI E 500 PASHENT CU A FINALISA NAN TRATAMENTO CU EXITO NA IMSAN

Diahuebs 22 di September, e Instituto Medico San Nicolas (ImSan) a celebra 'Ring Bell Ceremony' na honor di e 500 pashent cu a finalisa nan tratamento cu exito na ImSan. "Pa yega na e punto aki, como Gobierno, desde principio nos a kere den e exito di e proyecto aki di comberti ImSan den un hospital di estadia corto", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Dia 12 di april 2021, a tuma luga e apertura oficial caminda a converti e ImSan den un hospital di 22 camber pa estadianan corto. For di e dia ey te cu awe, ImSan a registra storianan exitoso un tras di otro. No solamente ImSan a ricibi y brinda estadia cortico na e publico pariba di brug, pero tambe a atende ciudadano di tur parti di nos isla.

Pa cua motibo tambe a inverti Afl. 60 miyon pa e wordo realisa. ImSan a amplia e cantidad di tratamentonan cu por a brinda su pashentnan, a crea 50 cupo nobo di trabou, a adkiri varios ekipo y instrumento medico cu no tawata disponibel na Aruba. E exito di ImSan no solamente ta debi na e inversion den ekipo y instrument. E exito ta basa riba e hecho cu ImSan tin e persona indica pa dirigi. Un persona kende tin su curason na e luga corecto, mustrandu amor, dedicacion y pasion pa su profesion. Dr. Joel Rajnherc tin tambe e profesionalnan cu ta comparti e mesun pasion, determinacion y amor pa tur pashent cu ta bishita ImSan.

"Mi ta felicita bo, dr. Joel Rajnherc, pa bo añanan di dedicacion na ImSan y bo conviccion cu tawata posibel pa hiba ImSan na un siguiente nivel. Mi ta felicita tambe tur professional y tur esnan cu ta traha na ImSan cu a acompaña bo den e viahe aki cu ta culmina den e 'Ring Bell Ceremony' aki. Mi sa cu lo tin mas milestone na caminda y nos lo celebra nan tambe", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





# PROME MINISTER WEVER - CROES TA RESUMI ALGUN REUNION INTERESANTE CU A ATENDE DURANTE UNGA

Manera cu a anuncia anteriormente, e siman aki Prome Minister Evelyn Wever - Croes ta na New York pa atende Asamblea General di Nacionnan Uni (UNGA). Den cuadro di esaki tin diferente encuentro di interes pa cada pais pa cual Prome Minister Wever - Croes ta informa un poco di e diferente reunionnan cu el a atende durante e siman aki.

## Leaders Meeting Local 2030 Network

Un di e reunionnan cu Prome Minister Wever - Croes a atende ta e "Leaders Meeting Local 2030 Network" cual ta un reunion entre lider di paisnan cu ta compromete na e metanan di 2030 di desaroyo sostenibel. Aruba ta compromete cu e agenda aki y ta buscando asistencia tecnico y fondo pa cumpli cu e metanan, pa asina crea progreso y bienestar pa tur ciudadano di Aruba. E reunion a bay tocante e topiconan menciona y tambe riba e tema di energia. E reunion a wordo guia pa John Kerry, US special presidential envoy for climate.

## Ministerial Meeting of the Association of Caribbean States (ACS)

Banda di esaki un otro reunion cu a cuminsa tabata reunion na "Ministerial Meeting of the Association of Caribbean States (ACS)", cu demas paisnan di Caribe y America Latina. "Mirando nos economy of scale, tin hopi beneficio pa Aruba asocia cu otro paisnan," Prome Minister a expresa.

## Association of Caribbean States

Ademas, Prome Minister Wever - Croes a hiba un disertacion durante e reunion "Association of Caribbean States", den cual a enfoca riba e hecho cu Aruba ta bringando e efectonan di cambio di clima, covid y conflicto na Ukraina. Den e temponan aki cu ta hopi dificil pa tur pais, e ta importante pa busca ayudo pa yuda paisnan chikito manera Aruba enfrenta e retonan aki. Prome Minister a expresa cu e tabata un bon reunion cu diferente lider a atende entre otro Prome Minister di Sint Maarten Silveria Jacobs, Canciller di Guatemala Mario Bucaro, Minister of Foreign Affairs and Foreign Trade di St. Vincent & The Grenadines, Keisal Peters y cu Vice Minister para America Latina y el Caribe di Venezuela Rander Peña.

## Local 2030 Island Network

Un otro encuentro cu a tuma luga ta e "Local 2030 Island Network" cu tabata un encuentro pa lidernan Caribense. Un grupo di 15 Prome Minister y Minister a reuni cu John Kerry kende ta US Special Presidential Envoy for Climate. Premier Wever - Croes presenta e vision di energia di Aruba, cu ta un consensus entre tur stakeholder na Aruba esta cu na 2030 mester baha nos dependencia di Heavy Fuel Oil (HFO) te na 45%, y na 2050 mester ta "carbon neutral". E reto ta, pa ehecuta e vision aki mientras ta atende cu e efectonan di



Covid, e efectonan di cambio climato manera e mal tempo na caminda y e efectonan di e conflicto na Ukraina. Sinembargo, ta sigui comprometi pa traha den cuadro di e vision aki, Prome Minister a expresa.

Por ultimo, un otro reunion interesante cu a tuma luga tabata entre Premier nan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, cu deputy assistant Secretary for Caribbean Affairs, Barbara Feinstein. E tema cu a wordo trata na e ocasion ta traficacion di persona. Gobierno Mericano kier mira cu Aruba pone mas enfasis riba concientisacion riba e tema aki y pa Aruba impone castigonan mas severo riba e delito aki. Prome Minister Wever - Croes a elabora riba locual Aruba ta haciendo acerca di esaki, cu capacidad di personal y recurso limita cu tin.

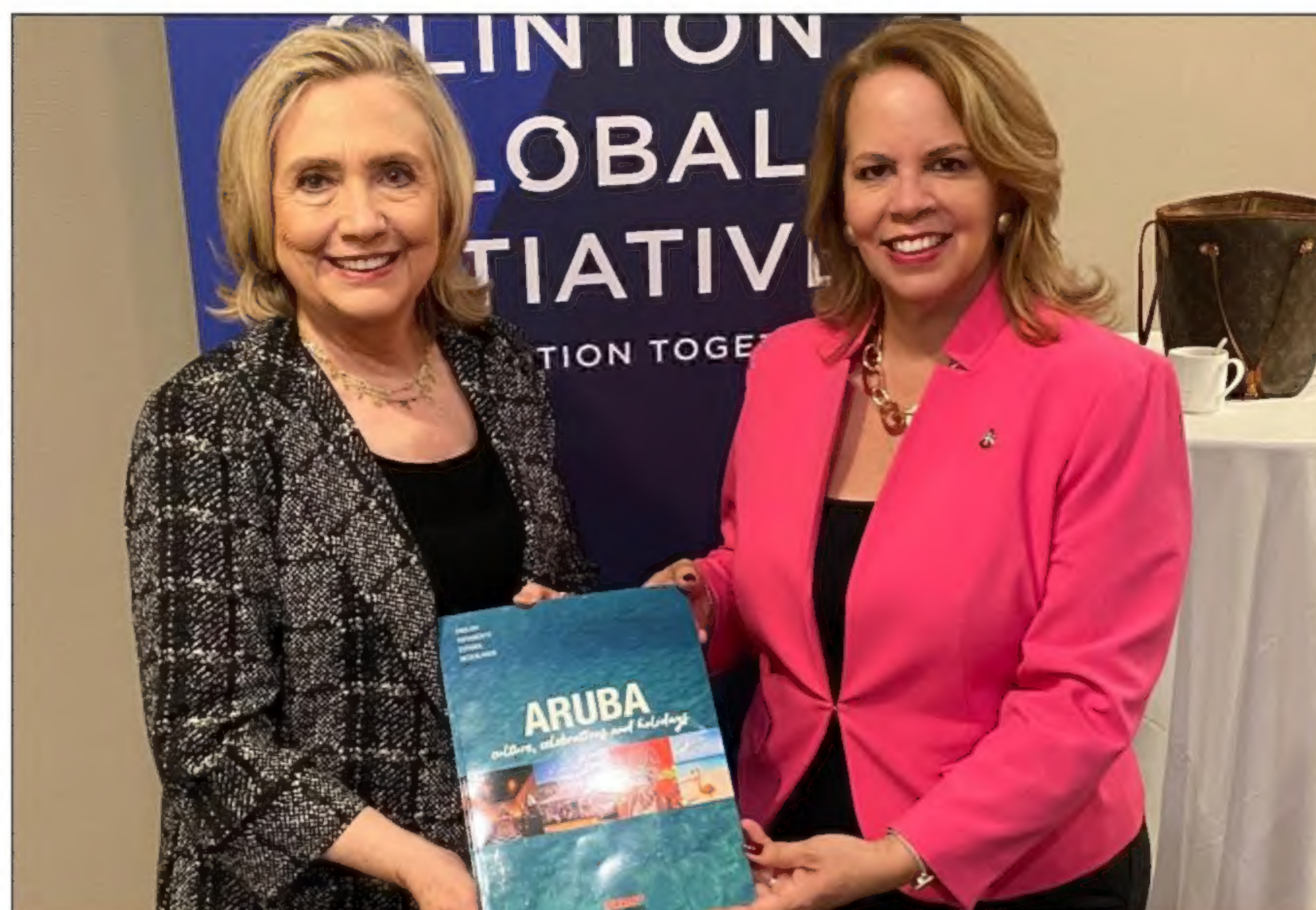


# Premier Evelyn Wever - Croes a reuni cu Hillary Clinton

## "BUSCANDO SOLUCIONNAN PA ARUBA"

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a reuni cu sra. Hillary Clinton pa explora con Clinton Foundation por yuda Aruba den proyectonan di innovacion. E encuentro aki a tuma luga e siman aki na e conferencia "Clinton Global Initiative - Taking Action Together 2022". Prome Minister actualmente ta den exterior pa atende Asamblea General di Nacionnan Uni (UNGA).

Na e conferencia di Clinton Global Initiative e aña aki, ex presidente Bill Clinton, Hillary Clinton y nan yiu Chelsea Clinton a trata varios topico di interes. Presidente di World Health Organization (WHO) Tedros Ghebreyesus, y e artista / activista Bono a elabora riba e efectonan di pandemia y e strategia cu a wordo uza den paisnan desaroya y no desaroya. Nan conseho ta pa inverti awor den un sistema di cuida basico. Prome Minister Wever - Croes a expresa cu e tabata un bon reunion. "Buscando solucionnan pa Aruba."







**Minister di Finansa Xiomara Maduro ta informa:**

# **SI NO FRENA E OVERTIME, ESAKI LO SURPASA 10 MIYON FLORIN, SURPASANDO E FONDONAN DISPONIBEL RIBA PRESUPUESTO PA PAGO DI OVERTIME**

**Esaki lo trece mas problema di likidez pa Aruba**

Durante un conferencia di prensa di Gobierno di Aruba Minister Xiomara a elabora riba pago di overtime. Siman pasa Gobierno di Aruba pa medio di Prome Minister di Aruba a anuncia e maneho nobo di overtime pa e periodo di 15 di september te cu fin di aña, esaki ta necesario ya cu gobierno a bin ta baha gastonan di gobernacion.

Den gasto di gobernacion un tercer parti ta gasto di personal. Tin un debate publico riba gasto di personal y tambe e supervision financiero di CFT ta recomeda pa contene e gastonan di overtime. Ademas tin un protocol cu Hulanda cu Aruba mester tene na dje. Un tercera parti di gasto di gobierno ta gasto di personal y den esaki tin un parti substancial di e gastonan aki ta gasto di overtime den gobierno.

**Diferente instancia a investiga e problematica di overtime**  
Minister Maduro a informa cu Gobierno a ricibi recomendacionnan di diferente instancia manera e.o. Controlaria General, CFT, IMF, cu a investiga e parti overtime y nan a indica tambe cu ta bon pa atende cu e gastonan aki. Controlaria General a trece dilanti cu cada departamento ta responsabel pa tuma medidanan necesario internamente pa e maneho di gastonan di overtime. Colleges Financieel Toezicht a recomenda cu mester mantene un maximo pa locual ta overtime pa evita exceso y garantisa un reparticion igual di overtime entre e empleadonan di un departamento, mirando cu tin algun departamento cu ta bisto cu e empleadonan ta traha structuralmente 20 ora of mas na overtime. IMF ta recomenda pa reduci overtime, ta parce cu e nivel halto di overtime ta relaciona cu e problema di ao y cu e reduccion di maximo pa pago di overtime lo por yuda reduci e gastonan riba presupuesto.



**MINISTER DI FINANSA TA INFORMA:  
PAGO DI OVERTIME DEN GOBIERNO**

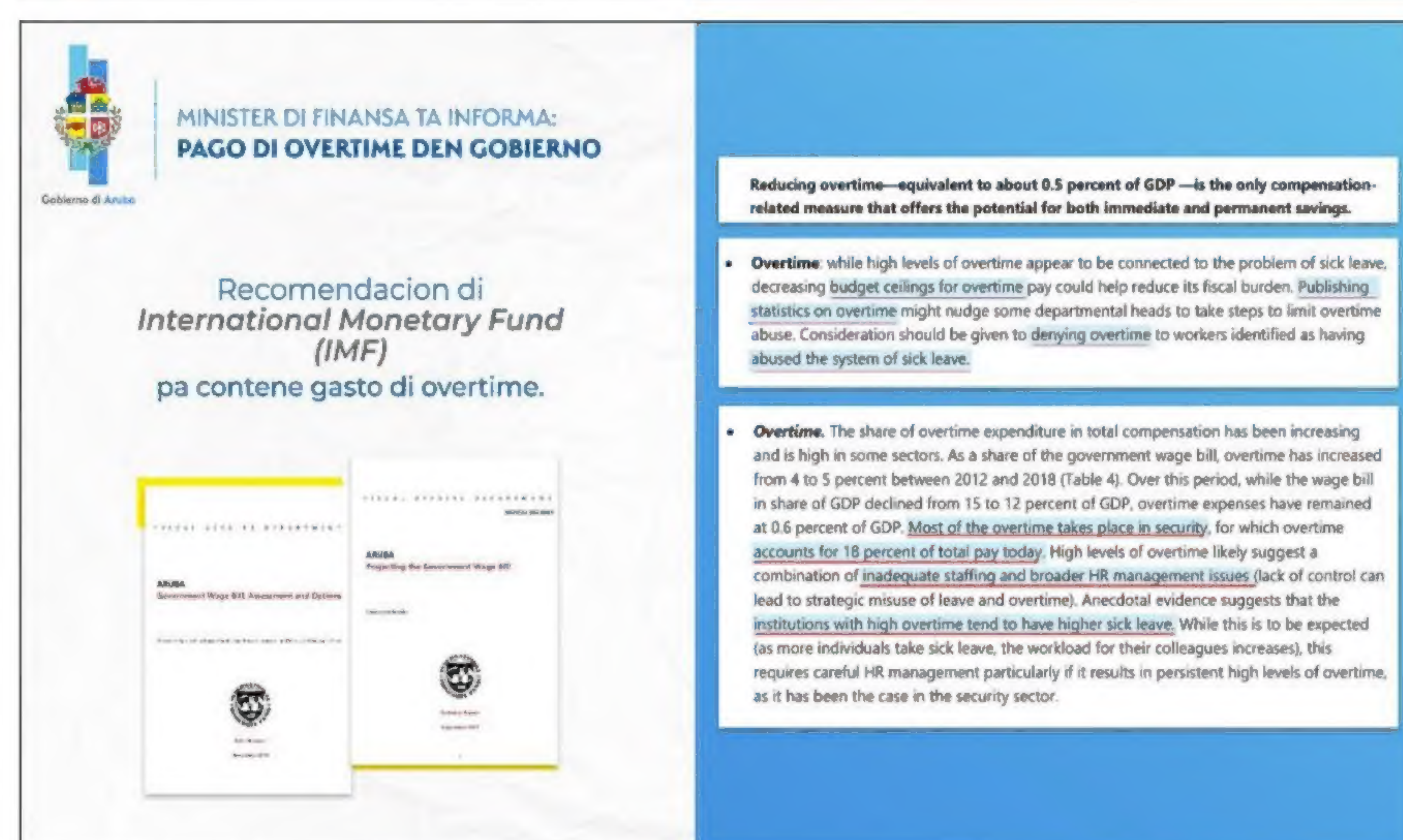
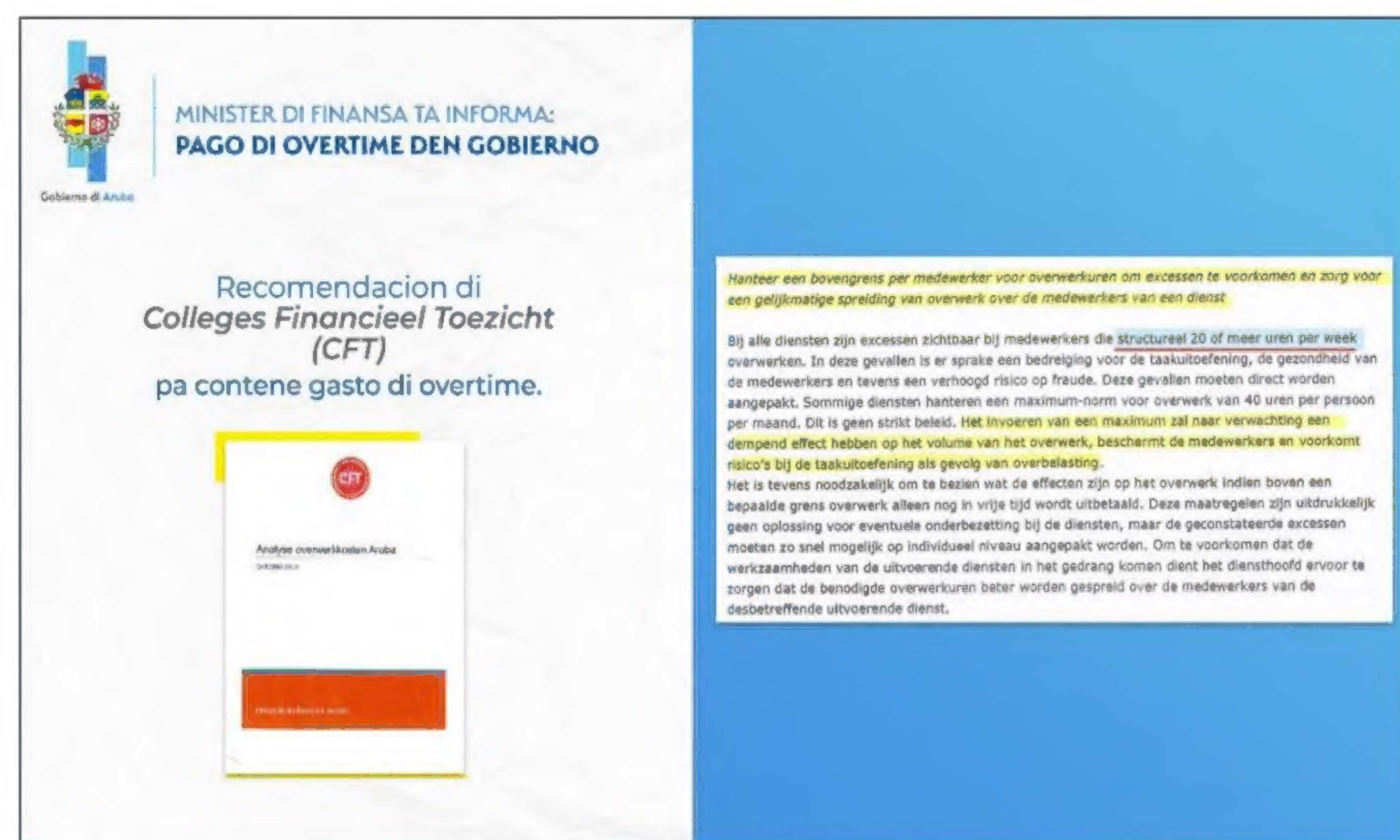
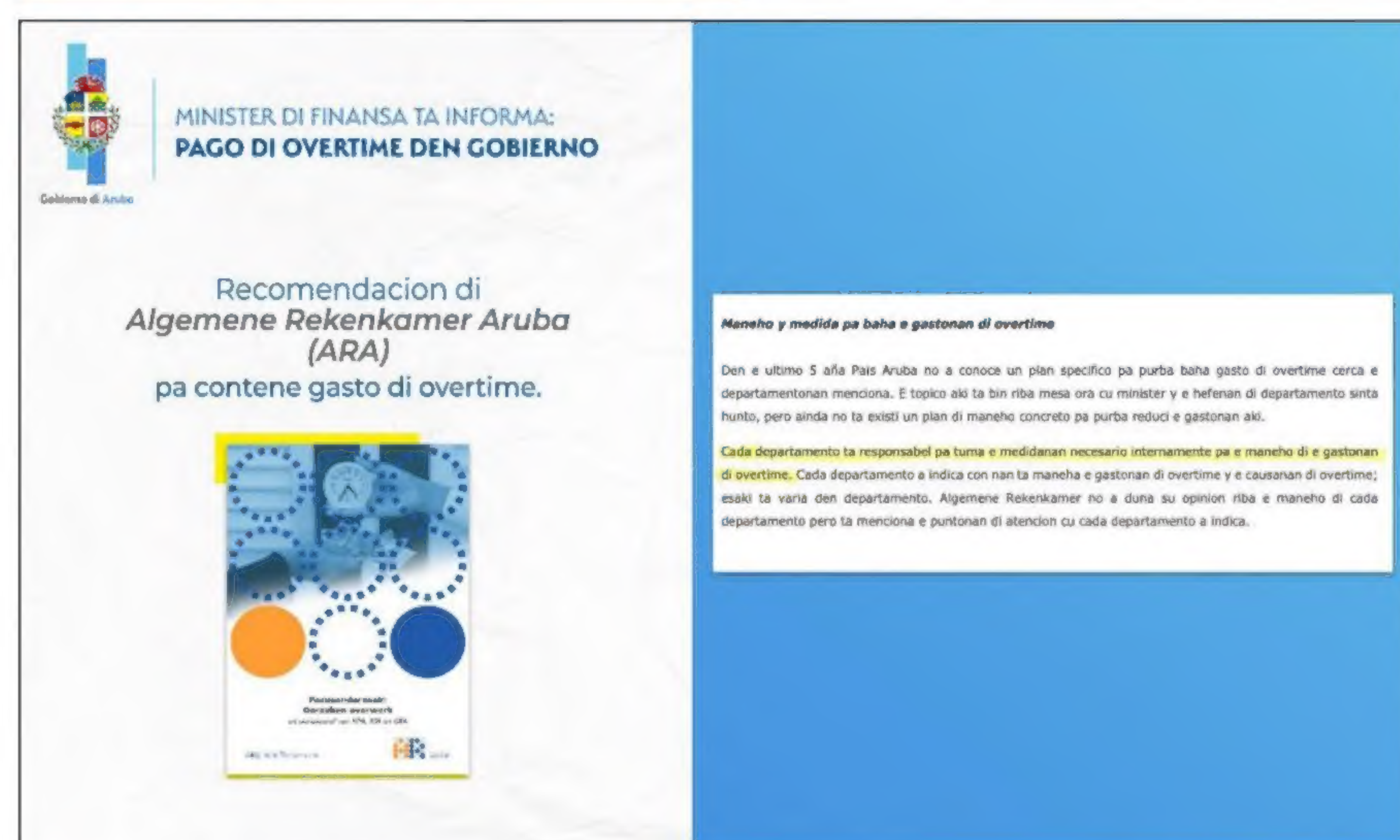
Cifranan di pago di over time (OT) di 2017 pa mita di aña 2022  
Instancianan cu overtime mas halto ta  
KPA, KIA, BRANDWEER y CEA

Diensten	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Korps Politie Aruba	12,749,453	12,802,348	13,086,665	10,856,405	10,575,072	8,044,458
Korrectionele Instituut Aruba	4,112,016	3,922,914	4,239,349	4,132,940	3,704,922	2,437,708
Dienst Brandweer	2,360,581	2,765,369	3,022,484	2,780,574	2,355,725	1,818,999
Cuerpo Especial Arubano	2,413,516	2,048,530	2,239,240	1,456,288	1,445,902	903,986
IASA	1,096,885	1,189,437	1,164,836	432,012	723,433	740,099
Departamento di Aduana	1,133,622	1,151,917	642,861	423,197	669,615	597,556
Defensie	509,846	557,735	587,666	492,568	617,618	353,890
Guarda Nos Costa	-	-	-	611,021	1,281,490	610,578
Landsrecherche	242,845	193,807	248,730	165,875	298,189	176,328
Departamento di Impuesto	129,347	103,826	110,538	114,053	167,109	110,623
Directie Financien	122,830	106,289	66,848	60,732	61,975	41,247

! \*mita aña 2022



## Continuacion SI NO FRENA E OVERTIME, ESAKI LO SURPASA 10 MIYON FLORIN....



### Mester tuma medida pa no surpasa e presupuesto

Siman pasa Minister President a trece dilanti cu locual cu tin e aña aki riba presupuesto, tur cos ta musta cu esaki lo bay surpasa e suma aki. Pa por baha gasto di personal, mester tin control riba e gastoann di overtime pesey mester tuma medida pa no surpasa e fondonan aki. Pa aña 2022 tin 21.5 miyon florin presupuesta pa pago di overtime pa full gobierno.

Na e momento aki te cu augustus ya tin 14.1 miyon cu a wordo realiza na gastonan di overtime. Minister Maduro a trece dialnti cu Departamento di Recurso Humano a pidi Minister Presidente pa pasa un circulario den cual ta "cap" e gastonan di locual ta overtime. "Cap" e oranan cu por traha na overtime y algun otro rekesitonan e.o. gerencia lo mester entrega un plan con ta bay reduci e gastonan te cu fin di aña.

### Gobierno a bin ta cumpli cu pago di overtime

E anuncio di e maneho nobo riba overtime a trece reaccion y sindicato di Polis a declara cu Gobierno kier pa Polis comete atraco pa haya su salario. Minister Maduro a splica durante e conferencia di prensa cu e declaracion no ta na su luga, pasobra gobierno a bin ta paga overtime y minister Maduro a comparti e cifranan pa locual ta e pago di overtime di aña 2017 pa mita di aña 2022. E instancianan cu overtime ta mas halto ta Cuerpo Policial, KIA, Brandweer y Cuerpo Especial Arubano. Ademá pa locual ta Polis, prome, durante y despues di e Pandemia, Gobierno a percura pa paga salario y 100% di tur overtime di Polis. E pagonan haci di 2011 pa mita di 2022 ta musta cu pa aña gobierno ta paga Polis un promedio di 11 miyon na overtime. E mandatario a splica cu si no frena e overtime, esaki lo surpasa e fondonan disponibel riba presupuesto pa pago di overtime, cual lo trece mas problema di likidez pa Aruba.





**Minister Danguí Oduber:**

## **OTRO "MILESTONE" 500 PASHENT A WORDO TRATA EXISTOSAMENTE CU RADIOTHERAPIA NA IMSAN**



Diahuebs merdia Minister di Salubridad Publico Sr. Danguí Oduber a bay ImSan pa un ceremonia di e 500 pashent cu a haya radioterapia na e hospital na San Nicolas. Ainda por recorda cu dia 2 di april di aña 2020 e afdeling di radiotherapia a trata nan prome pashent y na 11 di november di aña 2020 e di 100 pashent. Un proyecto exitoso cu Gobierno a kere aden, a pone fondonan disponibel cu awor ta dunando su fruto.

Henter e masterplan di expansion di ImSan a cuminsa oficialmente na april di aña 2018 y tabata un inversion grandi

di 60 milyon florin. Den e masterplan a percura pa bin cu un departamento di radiologia cu su CT-Scan, a bin cu un departamento di policlinica di wowo caminda ta haci operacion di retina. A construi salanan di operacion cu mashinnan avansa, cu ImSan su mesun anestesista pa asina haci operacionnan ey mes. Tambe a bin cu un departamento pa sterilisacion di ekiponan medico y converti ImSan den un hospital di estadianan corto cu 22 camber. A bin cu un "Spoed Eisende Hulp" cu cambernan pa ricibi ambos adulto como mucha y claro sin laga afor e departamento di Radiotherapia.



## Continuacion OTRO "MILESTONE" 500 PASHENT A WORDO TRATA EXISTOSAMENTE....



Esaki a nifica cu pashentnan residencia aki na Aruba no mester bai mas den exterior pa esaki. Esaki ta significa cu e pashentnan lo keda den su seno familiar. Na mes momento esaki lo reduci e costonan di AZV pa cu pashentnan cu ta wordo manda den exterior pa tratamiento di radiologia. Tambe a percursa pa pone 1 miyon florin di AZV disponibel pa percursa pa e cambernan den ImSan bai den uzo pa pashentnan por pasa anochi na e hospital. Di e manera aki Gobierno ta keda muestra cu hechos cu e ta kere den e desaroyo di San Nicolas.

Nos maneho di salud publico ta dirigi riba mehora e calidad di cuida y servicio. Cu e logro aki nos ta logrando mehoracion den cuida pa nos hendenan. ImSan su vision y su desaroyonan pa cu cuida medico ta cuadra cu e vision di Gobierno di Aruba cu ta pa mehora e calidad di cuida na Aruba y como tambe crea un plan sostenibel pa Aruba pa asina e fondonan di AZV ta sostenibel pa den futuro.

Minister Dangui Oduber den nomber di Gobierno kier felicita e visionario Dr. Joel Rajnherc y full team di ImSan Aruba y partners Di Miami Cancer Institute y Baptist Health. Awe ImSan a marca historia un biaha mas.

E "milestone" aki ta uno historico pa cuida medico y cu nos tur na Aruba mester ta orguyoso di dje.

Nos ta transformando cuida medico na Aruba pa un mihor cuida, calidad y servicio. Nos ta tratando mas pashent na Aruba mes. Nos ta kere den e desaroyo di San Nicolas. Cu accionan y decisionan concreto nos ta logrando cambionan positivo pa cuida medico na Aruba.







## NA LUNA DI NOVEMBER PROXIMO VELD DI KUDAWECHA TA FUL OPERACIONAL



Recientemente Minister Endy Croes a reuni cu sr. Kenneth Wever, di directiva di S. V. Kudawecha. Manera cu nos por corda veld di Kudawecha a cuminsa cu renobacion den aña 2021 pero a keda falta material pa asina finalisa e trabou. Mandatario di Deporte a informa cu mester a bestel extra material tanto yerba artificial como e netnan pa e backstop.

Den un reunion recien cu sr. Wever a comparti cu e grato noticia cu e container cu e materialnan a cu tabata falta yega Aruba den luna di september. E mandatario a informa cu a tuma contacto cu e contratista y a traha un plan cu na final di

luna di september cuminsamento di october ta continua cu e proyecto tambe lo verf y haci rond di e veld limpi. Ta premira cu pa prome siman di luna di november e proyecto aki ta wordo finalisa.

Directiva di Kudawecha ta masha contento cu e informacion y cu pronto e veld di Kudawecha lo ta bek operacional y asina e atletanan por sigui practica e deporte di baseball y softball. Finalizando Minister Endy Croes a expresa cu deporte ta nos pasion y traha pa nos atletanan ta nos conviccion. Nos lo sigui traha na bienestar di deporte en general na Aruba.



# MINISTER DI DEPORTE A REUNI CU DIRECTIVA DI BARRACUDAS ARTISTIC SWIMMING ARUBA



Recientemente Minister Endy Croes a reuni cu directiva di Barracudas Artistic Swimming Aruba, comision di mayor y presidente di Aruba Aquatic Federacion (AAF). E reunion tabata pa cera conoci cu directiva di Barracudas Aruba, AAF como tame di comision di mayor. Meta di e reunion tabata duna informacion di e deporte, proyecto y plannan cu e organisacion tin pa futuro.

Barracudas Aruba ta activo desde aña 1970 y ta conta cu 40 miembro. Durante e reunion a bin pa dilanti algun peticion, sugerencia y inquietud. Un di e peticionan primordial di directiva di Barracudas Aruba ta cu e ekipo tin cu competi na Panama den luna di october na e competencia di CCCAN, cual ta importante pa clasifica pa asina por continua pa Juego Centro Americano y del Caribe.

E mandatario a scucha cu hopi atencion e inquietudnan cu a keda treci pa dilanti primordialmente e problematica cu



atletanan prominente tin dificultad pa haya liber di scol pa nan por biaha cu seleccion. A dialoga riba posibel solucionnan. Finalisando Minister Endy Croes a enfatisa cu e tabata un bon reunion y lo traha riba e peticionnan aki den un corto tempo pa asina tin solucion pa tur esakinan tambe. Minister Endy Croes ta desea e seleccion hopi exito den e competencia di CCCAN y cu deseo, disciplina, dedicacion y determinacion ta logra boso metanan.





Gabinete Wever-Croes II



## Goberna- Crisis tras di crisis, reto tras di reto

Cu hopi determinacion, fe y trabou duro,  
Gabinete Wever - Croes II ta trahando pa  
recupera nos dushi isla Aruba.

Gobierno no por haci esaki su so y ta conta cu  
sosten di comunidad pa hunto nos lanta

*Aruba*